

97150

Mardi
Tuesday
21
Février
February
2017

#94

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

BRED
LA BANQUE
QUI VOUS IRAIT BIEN !

OFFERT +X 50€
à l'ouverture
de votre compte

OFFERT +X 50%
de remise sur
votre carte bleue

Frais de tenue de compte OFFERTS*

Contactez nous dès aujourd'hui au **0590 21 96 80**

*Valable jusqu'à fin avril 2017

ELECTIONS TERRITORIALES

**SÉCURITÉ :
LES RÉPONSES
DES CANDIDATS**

PAGE 07

TOASTMASTERS INTERNATIONAL

**La parole est
aux jeunes**



page 10

**3000 euros pour
la SNSM**

page 4

CARNAVAL

**Ça continue
toujours !**



pages 5 & 6

IMHO

**Dutch side government
under threat of
instruction**

page 14

FORUM POUR UNE JEUNESSE ÉQUILIBRÉE !



PAGE 2

GASTRONOMIE 2.0



PAGE 3

**POUR LES PROFESSIONNELS
DU TRANSPORT**

OBLIGATOIRE
depuis le 1^{er} septembre 2016

**l'éthylotest
anti-démarrage**

**TRANSPORTEZ
TRANQUILLE**

N'attendez plus et pensez
à vous mettre en règle !

QSPTT
Quick Services & Professional
Tractor Trucking

+590 690 73 14 16
+1 721 550 13 73
Email : quick-service@wanadoo.fr

monop'

JEUDI OUI !

TOUS LES JEUDIS

-10%*

**SURTOUT LE MAGASIN
AVEC LA CARTE**

* A partir de 50€ d'achat

MONOP' BELLEVUE & BAIE NETTLE OPEN 7/7 DE 7H30 À 20H

ARIZONA

NEW

à Mont Vernon face à Leader Price.
Tel. : 06 90 66 80 03
Du Mardi au Jeudi 10-13h & 15h-19h30
Vendredi & Samedi 10-19h0 non stop

ST-BARTH
LA BIÈRE

Nouvelle Collection

Sacs, Bijoux, Pochettes,
Chaussures, Prêt à porter...

NEW

DAKOTA

à Grand Case face au Zen It.
Tel. : 06 90 66 80 03
Lundi au dimanche
10h-22h non stop

FORUM DE LA JEUNESSE

Pour connaître les atouts d'une vie saine et équilibrée

A l'initiative de l'association Les Liaisons Dangereuses et de sa Présidente Ketty Karam, la Cité Scolaire Robert Weinum à la Savane, organisait vendredi dernier, son forum de la jeunesse.

Un seul message lors de ce forum à l'endroit de la jeunesse : une vie saine et sportive pour être au mieux de sa forme. Ainsi, les élèves ont-ils pu aller à la rencontre d'une dizaine d'organismes et d'associations qui étaient présents sur le site de l'établissement scolaire, avec tous un message de prévention et

d'éducation pour garder une bonne santé. Santé mentale, santé physique. Un forum qui est venu s'inscrire dans une campagne d'information sur la santé sexuelle à l'endroit des adolescents menée par Les Liaisons Dangereuses. L'association, toujours au combat pour lutter contre les maladies sexuelles et autres infections



sexuellement transmissibles (IST) a souhaité adresser un message fort à la jeunesse en organisant pendant toute cette semaine différents événements.

BIEN BOUGER, BIEN MANGER

Outre les stands des Liaisons Dangereuses, celui sur les IST et celui sur les addictions (cannabis et autres produits), l'Agence Régionale de la Santé (ARS) a sensibilisé les jeunes sur les maladies telles que le Zika, la Dengue. Saint-Martin Santé qui œuvre pour l'autonomie des personnes diabétiques, informait les jeunes sur

les bienfaits sur le corps et l'esprit d'une alimentation équilibrée. Initiative Saint-Martin et Pôle Emploi étaient également présents pour parler du monde du travail et de l'emploi. Au programme, jeux de rôles et autres apprentissages pour les entretiens d'embauches, mais aussi la rédaction et la présentation d'un curriculum vitae.

Et le sport n'a pas été en reste. Puisque les activités physiques font aussi partie d'une bonne hygiène de vie. Zumba, métiers de sauveteurs en mer et de maîtres-nageurs et combat de lutte avaient investi le gymnase de l'établissement. **V.D.**

APPRENTISSAGE 2017

La taxe d'apprentissage est la contribution des entreprises à la formation des salariés de demain, de ceux dont elles auront besoin.

C'est le seul impôt obligatoire pour lequel l'entreprise dispose d'une possibilité de choix dans l'affectation !

TAXE D'APPRENTISSAGE
La verser à Saint-Martin,
Un avenir pour nos apprentis
et nos entreprises locales !

* date limite de déclaration et de règlement : 28 février 2017.

La CCI Saint-Martin est l'Organisme Collecteur Unique à Saint-Martin.

Vous pouvez prendre contact avec les conseillers de la CCI Saint-Martin ou renseigner votre formulaire en ligne et obtenir automatiquement le calcul du montant de votre Taxe d'Apprentissage sur notre site www.ccism.com via :

WebTaxe Saisie en ligne des formulaires
Taxe d'Apprentissage
Formation Continue

CCI SAINT-MARTIN
10, rue Jean-Jacques Fayel à Concordia
0590 87 84 42 - info@ccism.com

*Ma taxe à
Saint-Martin,
pour Saint-Martin*



■ LA CUISINE 2.0

Le Chef Damien, ou la gastronomie connectée

Savoir utiliser pleinement les outils actuels de connectivité pour promouvoir les entreprises et toutes activités : tel est le message que Dauphin Telecom a souhaité véhiculer en invitant à Saint-Martin le Chef Damien, fondateur du site 750 Gr.



Chef Anthony Lebrec de la Playa, et Chef Damien, en pleine dégustation d'accras de morue.

Un professeur et passionné de cuisine. Un esprit d'entrepreneur. Des outils numériques. Voilà les ingrédients utilisés par Damien Duquesne pour concocter sa recette de la réussite. Et ça a marché ! Après avoir exercé comme professeur de cuisine, il a créé en 2006 le site de recettes sur Internet « 750 g », qui affiche quelque 8 millions de visiteurs par mois. Chef Damien a revendu son site Internet et a, à ce jour, ouvert trois restaurants « 750 g La Table » à Paris. Des restaurants qui allient recettes traditionnelles, comme à la maison, avec produits de qualité pour un budget moyen. Le début d'une série. Car il ne compte pas s'arrêter là.

Une expérience que l'opérateur Dauphin a trouvé suffisamment intéressante pour créer aussi l'événement à Saint-Martin, mêlant gastronomie caribéenne et expérience numérique. Profitant du Saint-Barth Smart Island sur la gastronomie connectée qui avait invité le Chef Damien, Dauphin Télécom a prolongé l'événement en organisant plusieurs temps de rencontres sur l'île. Vendredi, c'est à l'hôtel La Samanna, que le Chef Damien a pu se confronter au chef étoilé Serge Couloumes lors d'un show Cooking. Une rencontre était par ailleurs organisée par Initiatives Saint-Martin Active avec les entrepreneurs de tous horizons, pour partager des expériences d'entreprises qui utilisent le marketing digital. Des rencontres que le Chef a qualifiées de passionnantes. Et en point d'orgue, samedi matin, Chef Damien réalisait en live des vidéos de recettes dans le restaurant de plage La Playa, à la Baie Orientale, avec pour public, les étudiants en Bac Pro Restauration, accompagnés de leur professeur de service en salle, Pierre-Yves Martin. Au menu, accras de morue, carpaccio de poisson au fruit

de la passion, bananes pommes flambées au rhum. Les élèves ont montré un fort intérêt à cette démonstration faite devant eux par le chef cuisinier. Et ont surtout pris la mesure de la chance qu'ils ont d'apprendre ce beau métier qui conduit à ce type de réussite. Jovial et bon vivant, le Chef Damien a conseillé les élèves de « vivre pleinement leur passion, de travailler beaucoup et surtout d'être curieux de tout ! ».

UNE DOUZAINÉ DE VIDÉOS TOURNÉES ET UN PROJET DE FESTIVAL DE LA GASTRONOMIE

Douze vidéos ont ainsi été mises en boîte, et seront diffusées sur le site 750g. Pour Philippe Morel, directeur commercial de Dauphin, convaincu du formidable outil de marketing que constituent les nouvelles technologies digitales, la démonstration a été un succès : « Avec cet événement, nous avons souhaité faire prendre conscience aux entrepreneurs, que pour leur image et leur communication, utiliser les outils de connectivité est aujourd'hui primordial ». Il nous confiait également avoir posé les prémices avec le Chef Damien Duquesne de la création d'un festival de la gastronomie caribéenne.

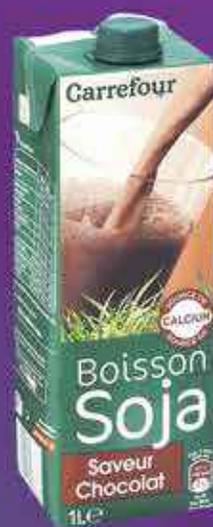
Le député Gibbs qui a fait une apparition lors du Show Cooking à la Playa samedi matin, s'est lui félicité d'avoir nommé Philippe Morel à la tête de l'Agence de développement économique de Saint-Martin qui figure dans son programme de campagne aux élections territoriales : « Saint-Martin a vraiment besoin de ce type d'événements pour rayonner au-delà de ses frontières. Et Philippe Morel regorge d'idées toutes les plus intéressantes et les plus surprenantes pour ce faire ».

V.D.



De gauche à droite, Philippe Morel, Dauphin Télécom, le Chef Anthony Lebrec, le Député Daniel Gibbs et le Chef Damien.

Le plein de nouveautés et d'économies
Promotions valables jusqu'au 28 février 2017



152€

Boisson Soja "Saveur Chocolat" Carrefour 1 litre



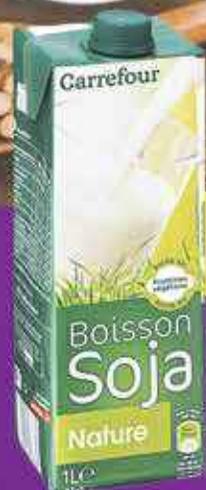
152€

Boisson Soja "Saveur Vanille" Carrefour 1 litre



152€

Boisson Soja "Calcium" Carrefour 1 litre



138€

Boisson Soja "Nature" Carrefour 1 litre



768€

Cahors Malbec 2012 75 cl

555€

Villa de Cocagne 2014 75cl Merlot Fannat Syrah

Tel : (001 721) 544 41 44
Union Road COLE BAY
Ouvert du lundi au samedi 8h - 20h
Le dimanche 9h-18h



■ DONS

La SNSM reçoit un chèque de 3000 euros des Lions Clubs

Judi soir dernier, le siège de la l'Association des Sauveteurs en Mer (SNSM) était en fête. Véronique Paul, la Présidente de la zone des Lions Clubs des Iles du Nord, remettait aux marins sauveteurs un chèque de 3000 euros en indiquant : « c'est un geste pour sauver nos sauveteurs ! ».



Car la SNSM qui ne manque pas d'énergie et de volontés humaines, manque en revanche cruellement de moyens. Et comme ce sont les petites rivières qui font les grands fleuves, ce chèque tombait à point. Pour mémoire, la vedette de la SNSM a été gravement endommagée lors d'un sauvetage en mer, suite au passage du cyclone Gonzalo, en octobre 2014. Le siège en France a pris la décision de rapatrier la vedette, dans un chantier naval à Saint-Malo. Ce que regrette Jean-Claude Van Ruymenant, ancien patron du Cannot, toujours

bénévole et l'un des piliers de l'antenne locale : « Nous avons ici des chantiers navals qui ont une meilleure expérience des besoins que nous avons sous nos latitudes. Les coûts estimés des réparations sont de l'ordre de 400 000 euros. A cela il faut aussi rajouter le coût du transport. Si nous l'avions fait sur place, nous aurions eu une meilleure maîtrise des délais et le chantier aurait été contrôlé in situ... ». Et la SNSM qui ne pouvait rester sans bateau, a pu toutefois faire l'acquisition d'un semi-rigide Rescue Star l'année dernière. Un semi-rigide financé pour grande partie

par des actions menées par les Clubs Services pour collecter des fonds, notamment le Rotary Club pour un montant de 40 000 euros, mais aussi grâce à un généreux donateur resté anonyme qui a versé à l'association 30 000 euros. L'Etat, dans le cadre du fonds de secours des catastrophes naturelles a également participé à hauteur de 14 000 euros, et le Député Gibbs a versé 12000 euros, puisant dans sa réserve parlementaire.

80% DE RÉDUCTION FISCALE SUR LES DONS

Ceci étant, le Rescue Star a ses limites. Lesquelles ont été encore été montrées lors du récent échouage sur un récif rocailleux du catamaran Scoobi Too. « Malgré ses 550 chevaux, le semi-rigide Rescue Star ne développe pas la puissance nécessaire pour tracter ce type de navire, continue Jean-Claude. Il est parfait pour les manœuvres nécessaires pour porter secours à un homme tombé à la mer. Mais pas pour aller tirer de gros bateaux d'un mauvais pas... ». « Les dons sont par conséquent encore et tou-

EXPOSITION

Ne pas faillir à la tradition ...



Cette année le vernissage annuel de Francis ECK aura lieu le 24 février à partir de 17h. L'artiste, une fois encore, enchante nos pupilles avec ses bleus intenses, ses rouges incandescents et ses déclinaisons de gris. Fidèle ambassadeur de la nature, ses choix sont dictés par la nécessité d'honorer les éléments fondamentaux de la vie, eau, air, terre.... Puis vient la place de l'homme, les bateaux, la musique La spatule, sûre et rapide de l'artiste, révèle des toiles épurées, bien plus suggestives que descriptives.

Francis ouvre également les portes de son atelier le samedi 25 et le dimanche 26 au 47-2 des Jardins d'orient Bay. Ne vous en privez pas!

jours les bienvenus», insistait René-Jean Duret, Président de l'antenne locale. Et de rappeler l'intérêt fiscal pour les donateurs : « Au Conseil territorial de Saint-Martin, nous avons fait voter l'année dernière une délibération qui porte à 80% la réduction fiscale sur les dons faits aux associations ». Une bonne raison aussi de faire une bonne action !

V.D.

New Renault DUSTER à partir de seulement 15 700€

Qu'est-ce qui vous arrête ? Disponible en boîte automatique et manuelle



Saint Martin Cars

67 Route De Sandy Ground, Saint Martin
Tel: 0590 871608 Fax: 0590 873195

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten
Tel: +1 (721) 544-3049 Fax: +1 (721) 544-4529

BESOIN D'UN PRÊT ?
CONTACTEZ-NOUS
Financement à 100% possible

CHANGEONS DE VIE
CHANGEONS L'AUTOMOBILE



Des costumes aux couleurs de la féerie !



Le boulevard de France, à Marigot, a été grandement investi samedi dernier par des défilés de costumes aux couleurs lumineuses et féériques. La magie a opéré sur la population qui s'est déplacée en nombre pour cette nouveauté présentée au programme du Carnaval 2017 : le défilé des plus beaux costumes. Encore un grand bravo au Comité du Carnaval, aux troupes et aux costumiers pour ce grand cru 2017 qui redonne à Marigot toutes ses allures de fêtes.



Ambiance Carnaval à l'Office de tourisme !

Vendredi 24 février, la population et les touristes sont invités à la traditionnelle grande journée portes-ouvertes qui célèbre les festivités carnavalesques de



Entre 11 heures à 15 heures vendredi prochain, n'hésitez pas à faire un stop à l'Office de tourisme pour venir fêter le Carnaval, quelques jours avant l'incontournable Mardi Gras. Les animations seront inaugurées en musique avec DJ Blunt qui assurera aussi une bonne partie de l'ambiance toute la journée, et vont se succéder à un rythme endiablé avec le groupe de danse Rhythm & Groove, des shows de jonglages et autres per-

formances musicales. Le public se verra offrir des sessions de tatouages éphémères pour s'immerger dans la tradition carnavalesque. A l'Office de tourisme, on aime mettre en valeur tout ce qui fait le charme de Saint-Martin et comme c'est l'usage pour chaque festivité, le public pourra déguster plats et gourmandises locales tout en admirant le spectacle. L'entrée est bien sûr ouverte à tous !

Dauphin Télécom en tenue de carnaval !



Cette année encore, Dauphin Telecom célèbre le Carnaval avec une façade haute en couleurs ! Inspirations locales et influences brésiliennes offriront un beau décor aux parades de Marigot. A l'intérieur, venez découvrir une impressionnante

collection de parures et de masques, réalisés à Saint-Martin par la troupe Hot'n Spicy : plumes exotiques à volonté ! Dauphin Telecom vous souhaite un excellent Carnaval ! Easy Go avec Dauphin Telecom !

CAPTAIN OLIVER'S
SAINT MARTIN
SINT MAARTEN

Saturday Night
All-You-Can-Eat
Grand Buffet only \$39.95
with Lobster \$59.95

Live Entertainment and Dancing

Happy Hour Specials
from 4pm to 7pm every evening
at the Iguana Bar

Sunday Brunch \$25
in addition to our delicious à la Carte Menu

Uniquely situated on the water in beautiful Oyster Pond
Enjoy reasonably priced Fine Waterfront Dining
Call or email us to make your reservation
+590 590 87 30 00 or +1-721 520 7207
captainolivers12@gmail.com

OFFRE MOBILE SPÉCIAL CARNAVAL www.dauphintelecom.com

EASY CARNAVAL

- APPELS & SMS ILLIMITÉS*
- Internet mobile : 10X plus de volume !

Internet Mobile **40Go** /mois INCLUS!

Samsung GALAXY J1

Samsung GALAXY A5

à partir de **1€***

Easy go | Dauphin telecom

*Offre réservée aux particuliers dans la limite des stocks disponibles sous condition d'une portabilité et d'un engagement de 12 mois. Prix du Samsung J1 : 1€ (prix hors promotion : 249€) ; ou Samsung A5 (réf. 2016) : 219€ (prix hors promotion : 399€). 40Go d'internet mobile inclus sous condition d'un forfait illimité + international + à 88,00€/mois ou 20Go d'internet mobile inclus sous condition d'un forfait illimité + local + à 49,00€/mois. Voir détail des forfaits sur www.dauphintelecom.com. Prix indiqués TGCA incluse. Offre valable jusqu'au 4 mars 2017 inclus. En cas de résiliation, le client s'engage à rembourser 80% du montant restant dû sur 12 mois.

WHERE THE FLEX ET RIDDIMBOX ENT.

PRÉSENTE



PERFORMANCES PAR
RED EYE CREW, CHARLY BLACK
THIRD WORLD ET CAPLETON

SAMEDI 25 FÉVRIER 2017
VILLAGE CARNAVAL
 GALIS BAY, ST. MARTIN

20h:00

\$/€30 prévente \$/€40 à l'entrée

BILLETS DISPONIBLES À

UTS/Chippie (Philipsburg, Simpson Bay et Marigot),
 ABU G (Madame Estate), Levi's (Marigot),
 Van Dorp (Madame Estate et Simpson Bay),
 Happy Shop (Marigot) et Ticketpal.com

CHIPPIE

DESPERADOS
 Tequila Flavored Beer

MAGNUM
 VANILLA CHOCOLATE

WhereTheFlex.com

RIDDIMBOX

TicketPal
 Caribbean.com

CarNaVal
 The World Party

■ CARNAVAL 2017

Reggae's Night, samedi au Village du Carnaval

Les légendes du reggae, Red Eye Crew, Charly Black et les légendaires Third World et Capleton se produiront le samedi 25 février au Village du Carnaval.

Les promoteurs WhereTheFlex.com et RiddimBox Entertainment se sont une fois de plus associés pour organiser le concert R.A.W. 2017 (Reggae Allways for Carnival) qui aura lieu durant le « Carnaval de Saint-Martin ». Ils sont par ailleurs connus pour avoir organisé un certain nombre de grands concerts du côté hollandais. Ils ont révéilé l'affiche du RAW 2017 le 10 décembre 2016 lors d'une grande soirée et font depuis le buzz. La vidéo teaser consultable sur le site <https://www.facebook.com/pg/wheretheflex/videos/> qui présente les artistes qui se produiront cette soirée a, à ce jour, été visionnée plus de 56 000 fois !

Le concert R.A.W. 2017 aura lieu le samedi 25 février 2017 au village carnaval de Galisbay. R.A.W 2017 est prévu pour être le plus grand concert international pour le Carnaval 2017. A l'affiche : Red Eye Crew, Charly Black, Third World et Capleton.



Les tickets sont en prévente chez UTS/Chippie (Philipsburg, Simpson Bay et Marigot), Van Dorp (Madame Estate et Simpson Bay), Levi's (Mari-

got), ABU G (Madame Estate), Happy Shop (Marigot) et Ticketpal.com pour 30€/€ et seront vendus 40 €/€ à l'entrée.

■ CARNAVAL 2017

Les Sept Merveilles du Monde incarnées dans la parade des enfants



Quelque six cents enfants répartis dans dix troupes de carnaval ont investi les rues de Marigot ce dimanche, pour la traditionnelle parade des enfants. Des défilés hauts en couleurs qui, sous un ciel radieux, ont rivalisé d'imagination pour rendre vivants les magnifiques monuments et autres vestiges répertoriés comme les Sept Merveilles du Monde. Un grand bravo à l'organisation, aux costumiers et aux enfants. Et que la fête continue !



Les six candidats actuellement déclarés ont répondu à la question suivante :

Une fois élu à la présidence de la Collectivité, quelle sera votre priorité dans le domaine de la **SÉCURITÉ** et la mesure phare pour la mettre en œuvre ?



Jules Charville

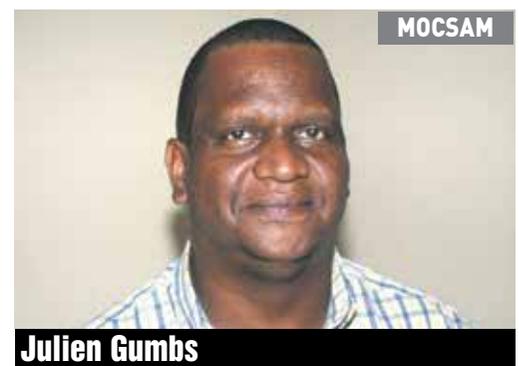
La sécurité est le cheval de bataille de notre programme. Une sécurité renforcée et une diminution de la délinquance sont les gages pour voir revenir sur l'île les touristes. Et si notre économie touristique se porte bien, c'est toute l'île qui ira mieux. Il faut donc mettre l'accent sur la sécurité, et au niveau de la Collectivité, nous avons un outil qui est mal utilisé : la police territoriale. Il faut lui redonner tout son rôle. Une présence plus accrue et plus visible des policiers dans les quartiers sera dissuasive de la délinquance. Nous avons les moyens d'avoir une police de proximité qui doit créer un lien avec les jeunes. Les policiers territoriaux ont également un rôle à jouer pour fluidifier la circulation routière. Donc, dès notre arrivée à la Présidence de la COM, nous ferons un vrai travail sur cette police territoriale.

Et bien entendu, pour diminuer la délinquance, il faut occuper notre jeunesse. Et parmi celle-ci, il y a de multiples talents. Nous les encouragerons en mettant en place une véritable politique envers les associations. Le sport et les loisirs en général sont des vecteurs d'éducation, mais aussi de valeurs citoyennes, de partage, et de respect. Les jeunes ont besoin qu'on leur redonne confiance. Et nous nous en donnerons les moyens.



Daniel Gibbs

La situation de la délinquance est plus que préoccupante et ce n'est pas sans conséquences sur notre cadre de vie et sur notre économie car nous vivons du tourisme. Prévention, action, répression sont les mots d'ordre de notre politique. Il faut mettre sur pied une vraie politique de prévention, en lien étroit avec les associations, pour nous attaquer efficacement au terreau de la violence que sont la misère, le chômage et l'illettrisme. Nous devons également miser sur plus de proximité en créant par exemple une brigade-relais « tranquillité » qui agira en lien avec les forces de police dans l'ensemble du territoire, mais aussi en installant une annexe de la police à Sandy Ground et Quartier d'Orléans ou en multipliant les brigades à pied ou à vélo. La poursuite du déploiement de la vidéo-protection, le renforcement des moyens et la formation de nos policiers afin de mieux adapter leurs missions à la réalité, sont aussi nos priorités. Enfin, nous devons lutter contre la délinquance transfrontalière, en désignant par exemple un officier de liaison et en créant une unité mixte franco-hollandaise qui devra travailler main dans la main de part et d'autre de la « frontière ». Et l'une de nos mesures phares consistera dans la négociation avec l'Etat pour l'obtention d'une aide judiciaire complète. L'Etat doit aussi jouer son rôle : Nous négocierons l'obtention d'une prison et d'une antenne du service pénitentiaire d'insertion et de probation de Guadeloupe sur notre territoire.



Julien Gumbs

Avec une majorité MOCSAM au pouvoir à la Collectivité de Saint-Martin, tout d'abord nous allons essayer d'éclaircir et d'améliorer les relations entre les différentes forces ; police territoriale, gendarmerie et police aux frontières. Ce sont les trois corps visibles sur le territoire, même s'il y en a d'autres. Ensuite, nous avons un problème de sécurité, mais nous pensons sérieusement que le problème de sécurité que nous avons est fortement lié au problème de l'oisiveté de la jeunesse. C'est un sujet transversal lié à l'économie et à la problématique jeunesse.

Nous avons comme objectif de lutter fortement contre l'oisiveté des jeunes. Un objectif qui va nous permettre d'infléchir ce phénomène d'insécurité, parce qu'une partie de notre jeunesse n'a pas de ressources, ne trouve pas sa place dans la société organisée telle que nous la voyons, nous adultes, et ce sont des facteurs que l'on doit prendre en compte.

Et l'on doit penser, non pas à donner de l'argent gratuitement, mais à imaginer une façon de partager le travail pour leur permettre de mettre le pied dans une société organisée.



Louis Mussington

Il est vrai qu'il y a un sentiment d'insécurité et nous devons y remédier. Mais allons chercher la source...

C'est ce taux de chômage record qui est à l'origine de ce problème d'insécurité, parce que les jeunes désœuvrés cherchent aussi à s'en sortir et la seule stratégie qu'ils envisagent, c'est braquer les gens à n'importe quelle heure de la journée.

Il faut mettre l'accent sur la formation des jeunes. Il faut une jeunesse mieux formée, avec une meilleure qualification et c'est comme ça qu'on fera reculer les incivilités.

Pourquoi un jeune qui a une formation, qui a appris un métier, chercherait à braquer alors qu'il peut gagner sa vie d'une manière digne ?

Aujourd'hui, il se sent marginalisé parce que personne ne lui tend la main, personne ne s'intéresse à son sort. Il faut des actions fortes en matière de formation, d'autant plus que le rapport de l'INSEE fait apparaître un pourcentage très important de notre jeunesse qui est aujourd'hui sans qualification professionnelle, sans formation initiale et sans emploi.

Il faut agir vite pour pouvoir aider cette jeunesse qui souffre et qui désespère.



Alain Richardson

Pour lutter contre la délinquance, surtout celle des jeunes, et revenir à des niveaux de sécurité bien supérieurs, nous nous attacherons à travailler sur deux fronts. En premier lieu nous aurons un rôle de prévention en ouvrant l'accès aux jeunes à l'emploi et à la formation professionnelle. Et pour développer les valeurs de citoyenneté, nous avons un projet de parrainage entre les jeunes. Il faut rendre les jeunes responsables. Nous serons également au plus proche des associations dans les quartiers pour créer des activités artistiques, musicales, sportives. Nos jeunes ont des talents. Il faut savoir utiliser cette énergie créative. Et sortir les jeunes de l'oisiveté.

En second lieu, nous mènerons une bataille sans relâche pour implanter le RSMA sur le territoire. Offrir cette possibilité aux jeunes de retrouver un cadre militaire avec des valeurs citoyennes, tout en faisant des formations qualifiantes. Parmi nos autres préoccupations : le fort taux de récidive. Nous entamerons de vraies discussions avec l'Etat pour des solutions de réinsertion. Enfin, il nous faut rendre le territoire plus sécuritaire, avec les éclairages publics, et redonner vie aux quartiers en les embellissant.



Jeanne Rogers-Vanterpool

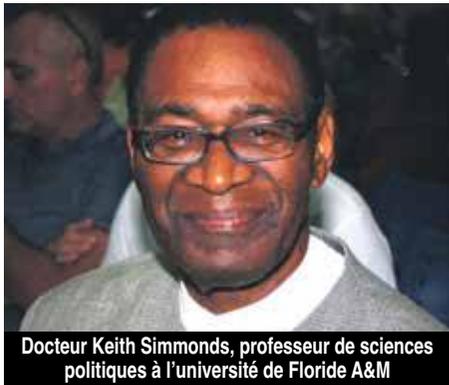
La sécurité n'est pas de la responsabilité de la Collectivité. Mais avec l'Etat, il va falloir trouver des moyens de travailler et d'éliminer tous ces cas de violence. Ca va d'un commun accord avec la Collectivité et l'Etat pour trouver un plan qui fonctionne.

Je pense aussi que la police territoriale doit être plus visible sur le territoire. Mon domaine c'est le tourisme et je suis sensible, lorsqu'il y a beaucoup de touristes qui descendent à Marigot, qu'il n'y ait pas de policiers aux alentours. Il y a eu un fait-divers qui s'est produit aux Mardis de Grand-Case. Il n'y a pas de policiers, on n'interdit pas aux scooters de circuler ce soir-là... Donc il y a des choses à faire.

ELECTIONS TERRITORIALES

Congrès à l'américaine du MJP

Le MJP (Mouvement pour la Justice et la Prospérité) mené par Louis Mussington a fait salle comble, samedi soir, à la CCISM. Plus d'une centaine de personnes se pressaient dans la salle décorée aux couleurs de la formation politique.



Docteur Keith Simmonds, professeur de sciences politiques à l'université de Floride A&M

Après la traditionnelle prière du pasteur Jérôme, et le non moins traditionnel hymne saint-martinois « O sweet Saint-Martin's land », suivis de deux poèmes et d'une allocution sur la responsabilité civile, le premier congrès du MJP pour la campagne des élections territoriales était lancé. Un meeting consacré aux thèmes que le candidat Mussington avait annoncés lors de sa déclaration de candidature au mois de décembre dernier. Le développement du sport et de la culture, l'éducation des jeunes, les affaires sociales avec la mise en place d'un dispositif social pour

l'aide aux familles, la relance économique et le tourisme, ainsi que l'environnement et l'urbanisme, autant de sujets abordés par les colistiers spécialistes de ces thématiques. Le MJP avait également mis les petits plats dans les grands, en faisant intervenir le docteur Keith Simmonds, professeur de sciences poli-

tiques à l'université de Floride A&M. Resté durant toutes les différentes interventions au fond de la salle, Louis Mussington s'est rendu au pupitre où il a, notamment, déclaré vouloir ouvrir un débat avec le gouvernement pour savoir comment l'Etat aidera et accompagnera Saint-Martin. **Roger Masip**

La "photo de famille" du MJP

Louis Mussington présentait ces derniers jours son équipe du MJP à la presse.



LES FEMMES : Micheline Barrot, Francine Brodin, Kelly Brooks, Jocelyn Curiel, Bernadette Davis, Claudette Davis, Clarisse Felix, Geneviève Glasgow, Mariline Haddoks, Maryse Lafleur, Bernadette Nestor Hubert, Marthe Ogondele-Tessi
LES HOMMES : Pierre Aliotti, Arnell Daniel, Dany Dormoy, Daniel Gumbs, Frantz Gumbs, Raymond Helligard, Francisque Jabouley, Ali Laggoune, Agenor Moïse, Leonard Mussington, Louis Mussington, Romuald Samer, Mario Teyele, Martin Wilson



**Vous voulez que rien ne vous arrête ?
Demandez conseil à votre pharmacien !**



Ultra night x10
3,00€* / 0.30€ pc



Fresh protect x30
3,00€* / 0.10€ pc

Vous voulez que rien ne vous arrête ?
Des premières règles aux problèmes de fuites urinaires, nous sommes là pour vous aider !

always

TAMPAX

COMMEUNE FILLE



Compak x22
4,50€* / 0.20€ pc



Regular x20
4,00€* / 0.20€ pc



Pampers

Vous voulez que rien ne vous arrête ?
Aimer, dormir & jouer...

RECONNAISSANCE 100% DES MAMANS 96%

NOUVEAU NÉ (0-6 MOIS)



New baby T1x21
5,90€* / 0.28€ pc

COMME UN BEBE

BÉBÉ (6-24 MOIS)



Baby-Dry T3x30
8,90€* / 0.29€ pc

Nous sommes là pour vous conseiller.



TOUT PETIT (24 MOIS ET +)
Baby-Dry T6x19
8,90€* / 0.46€ pc



LINGETTES
Sensitives x56
2,55€* / 0.04€ pc

*Prix conseillé Disponibles dans tout le réseau Pharmacies

TOUT A LOUER

ET MA Production présente

SAMARPAINT
Seigneurie PEINTURES GAUTHIER unikalogo

Emma GATTUSO Thibaud CHOPLIN

Après avoir fait mourir de rire le festival d'Avignon, la salle Wagram à Paris et le Zénith de Toulouse, ils débarquent à Saint-Martin !

Le 24 février à 20 h
à la MJC de Sandy Ground

Ouverture des portes à 19h

25 €

Tickets en vente chez
« Les p'tits loups » à Howell Center,
au restaurant « Le Rancho Del Sol »
et au « Monop' » de la Baie Nettle

HUMOUR !
PARODIES, POLITIQUE &
SUJETS TABOUS, YOUPI !

TOUT... SAUF LE COUPLE

Atlantic Signs
www.atlanticsignsxm.com

Faxinfo
www.sxmfaxinfo.com

St. Martin's WEEK

RADIO TRANSAT

97150
SAINT-MARTIN - SINTMAARTEN

PRIM Services
IMPRIMERIE

LePélican
Le quotidien de l'île de Saint-Martin, Antilles Françaises

TELEDOM
ILES DU NORD
ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE PRIVÉ

■ OPINION

« Pourquoi s'acharner ainsi sur l'image de Saint-Martin » ?

A qui cela profite-t-il ? Qui est derrière cette association Transparency International ? Comment une pseudo-étude, dont les hypothèses de base sont partiales et donc totalement subjectives, relayée sur un blog Internet, peuvent-elles prendre cette ampleur pour entacher une fois de plus l'image de Saint-Martin ? Autant de questions qui interpellent. Et pourtant, par ces (fausses) affirmations, l'île de Saint-Martin a bien été une fois de plus, et malgré elle, mise sur un podium : celui de la corruption. V.D.

René-Jean Duret, Conseiller territorial et Président du groupe de la majorité au Conseil territorial a martelé sa colère à cet égard lors du conseil territorial de jeudi dernier :

« Il circule en ce moment sur les réseaux sociaux et dans les journaux locaux une analyse de l'association Transparency International, comme quoi St-Martin et La Polynésie seraient les territoires les plus corrompus de la République française !

Je voudrais contrecarrer cette information très partielle, donc partielle, qui porte atteinte à la réputation de notre Collectivité.

En effet, il ne s'agit que de 5 faits précis pour St-Martin (contre 660 sur l'ensemble des territoires de la République française). Ces faits ne concernent pas que des personnes publiques, mais aussi des personnes privées. Ils se sont produits entre 1997 et 2010, dont 3 faits à l'époque de la Commune et 2 autres sous la

1ère mandature de la Collectivité. Ces faits ont fait l'objet de jugements entre 2006 et 2015, et ce ne sont pas tous des faits de corruption... !

UNE MÉTHODE DE CALCUL TRÈS SURPRENANTE

De plus, la méthode de calcul de Transparency International est très surprenante, car elle consiste à diviser le nombre de condamnations, enregistrées par les adhérents de cette association, par le PIB de la région concernée et non pas par le nombre d'habitants. Autrement dit, on pose déjà le postulat qu'il y a plus de corruption dans une région à faible PIB, comme notre Collectivité, que dans des régions à fort PIB...! La Collectivité de St-Pierre et Miquelon n'a pas été prise en compte dans le graphique comparatif des collectivités, au double motif qu'il n'y aurait qu'un seul fait de corruption relevé dans cet archipel, pour une population très faible.



"Une information très partielle, donc partielle, qui porte atteinte à la réputation de notre Collectivité", René-Jean Duret.

Mais 5 fois moins de faits que chez nous, pour une population 5 fois moins nombreuse qu'à Saint-Martin, le résultat serait le même : il y aurait donc en réalité autant de corruption par tête d'habitant à Saint-Pierre et Miquelon qu'à Saint-Martin !

J'invite donc la Présidente et le Conseil Exécutif

de Saint-Martin à utiliser leur droit de réponse vis à vis de Transparency International et surtout de tous les médias qui manipulent l'information de façon malveillante, sans aucun effort d'analyse critique. Voire à déposer plainte pour diffamation ».

René-Jean Duret

■ TOASTMASTERS INTERNATIONAL

Apprendre à parler en public

Le Saint-Martin Evolution Toastmasters Club a organisé, vendredi soir, une réunion à la CCI pour donner l'occasion à des personnes, qui vont en politique pour la première fois, de se présenter et de s'exprimer en public.



BRISER LA GLACE

Association à but non lucratif, le Toastmasters International aide ses membres à parfaire leurs capacités au niveau de la communication et de la prise de parole en public. Le Saint-Martin Evolution Toastmasters Club, qui fait partie de cette organisation mondiale, poursuit dans cette voie, « étant donné que nous savons qu'il y a des gens qui vont en politique pour la première fois. On a donc décidé d'organiser cette réunion pour les personnes qui sont présentes pour la première fois sur une liste ou qui peuvent l'être potentiellement », précise Vernicia Brooks, secrétaire et Past Présidente du Saint-Martin Evolution Toastmasters Club.

L'occasion pour ces jeunes venus en politique « de s'exprimer sur certains sujets, qui ne sont pas forcément liés à la politique », mais « quand je dis « jeune », je veux dire « jeune » en politique », souligne Vernicia Brooks.

Une manière de pouvoir aussi mettre un visage sur un nom, « puisqu'ils sont nouveaux en politique, on peut connaître leur nom, mais on ne connaît pas forcément la personne », une façon de « pouvoir les connaître un peu mieux ».

Car, selon Vernicia Brooks, « souvent on entend parler de la tête de liste et des quatre ou cinq personnes qui suivent sur la liste. Mais les autres, on n'entend jamais parler d'eux. On ne sait pas ce qu'ils pensent, ce qu'ils ont à dire ».

Ce vendredi soir, durant la première partie intitulée « Briser la glace », les sept participants ont eu l'opportunité de se présenter au public composé d'environ quatre-vingts personnes, avant qu'un certain nombre de questions ne leur soient posées, « pour avoir leurs points de vue. Ce n'est pas un débat, ils ont juste deux minutes pour répondre à une question ».

« C'est juste des questions-réponses et ça va leur donner l'occasion de voir comment on peut s'adresser au public. C'est ça l'objectif ».

Si en partie française un seul club Toastmasters existe, à Sint-Maarten six clubs fonctionnent, et chaque club comprend entre 20 et 25 personnes. Roger Masip

Plus jamais ça !

EDUCATION • THÉRAPIE • SPORT & PENSION

DOG'S LAND
Votre Professionnel Canin

DOG'S LAND, votre Centre d'Éducation Canine situé à la Savane, vous offre tout un panel de services pour **optimiser la relation** entre vous et votre animal. Entre les **cours collectifs d'éducation et d'obéissance**, les cours individuels, les thérapies à domicile, les parcours d'agility pour les jeux et les sports, vous partagerez d'intenses moments avec votre animal de compagnie. **Et si vous souhaitez vous absenter de l'île en toute sérénité, DOG'S LAND s'occupe des vacances de votre compagnon au sein de sa Pension Canine.**

DOG'S LAND, Centre d'Éducation et de Thérapie Canine, votre partenaire pour établir une relation équilibrée avec votre compagnon

☎ 0690 59 22 19 📍 La Savane derrière le Karting.
www.dogslandsm.com

■ SINT-MAARTEN

L'autorité portuaire réaffirme son engagement à protéger les intérêts des USA

Jeudi dernier, une délégation des responsables du Port Sint-Maarten, dirigée par son PDG Mark Mingo, a rencontré le consul général des USA, Margaret D. Hawthorne, avec qui il a été abordé un certain nombre de questions liées à la sécurité, aux systèmes et aux méthodes de travail.

Il a été convenu que le Consulat et les responsables de l'entité Port Sint-Maarten se rencontreraient une fois par an, pour échanger des informations et renforcer davantage les liens qui amélioreront les intérêts commerciaux locaux et américains.

Margaret D. Hawthorne a été informée des accords stratégiques et des relations que Port Sint-Maarten entretient avec les compagnies de croisières américaines. Les investissements actuels, les programmes futurs et la façon dont la pré-certification améliorerait ces perspectives, ont été discutés par les intéressés, tout comme la croissance du transport maritime, le transbordement du fret, mais aussi l'approvisionnement des navires de croisières.

18 MILLIONS DE PASSAGERS CONTRÔLÉS PAR LES USA À L'ÉTRANGER

La Consul Général a informé les fonctionnaires du port des discussions qui sont en cours pour le pré-contrôle de la CBP (Douane et protection des frontières) des Etats-Unis à Sint-Maarten. Les opérations de pré-contrôle concernent le placement stratégique du personnel de la CBP dans des pays étrangers, pour inspecter les voyageurs avant l'embarquement à bord de vols à destination des USA.

En 2016, les 600 fonctionnaires de la CBP, en



poste dans six pays étrangers, ont pré-contrôlé 18 millions de voyageurs, ce qui représente plus de 15 % des voyageurs qui se sont rendu aux Etats-Unis.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

La Consul Margaret D. Hawthorne a été informée de l'approche proactive de Port Sint-Maarten pour mettre en place un processus de gestion des risques plus rigoureux, conformément à ses politiques de gouvernance d'entreprise.

La représentante des Etats-Unis a également assisté à une mise à jour sur Portbase, un système communautaire portuaire, où les entreprises peuvent bénéficier d'une multitude de services intelligents pour un échange d'information simple et efficace, à la fois entre les entreprises et entre le secteur public et privé.

La priorité de Port Sint-Maarten est en premier lieu la sécurité, garantissant une utilisation sûre des systèmes de communauté portuaire.

Roger Masip

COMMUNIQUES

Mise en place de la nouvelle procédure de délivrance de la carte nationale

Dans le cadre de la modernisation de la délivrance de la carte nationale d'identité (CNI) dans les collectivités de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, le service de l'Etat Civil de la collectivité de Saint-Martin informe la population qu'il ne pourra pas instruire de demande de carte nationale d'identité, entre le 27 février et le 24 mars 2017, le temps pour les services de finaliser l'ancienne procédure et d'installer la nouvelle. Les services restent cependant ouverts pour toutes les autres demandes et la délivrance de titres. En effet, à compter du 24 mars 2017, les demandes de carte d'identité émanant de Saint-Martin seront directement instruites à la Martinique, selon la même procédure sécurisée que pour les passeports biométriques. Le format de la nouvelle carte d'identité électronique restera inchangé et gratuit (sauf en

cas de perte). A partir du 24 mars 2017, il sera possible de remplir une pré-demande de carte nationale d'identité en ligne sur le site de l'agence nationale des titres sécurisés <https://predemande-cni.ants.gouv.fr/>.

Chaque usager pourra alors effectuer une demande de titre d'identité dans n'importe quelle collectivité (ou mairie) équipée d'un dispositif de recueil, et non plus uniquement dans sa commune de résidence. Après l'instruction du dossier, un sms téléphonique sera adressé au demandeur pour l'informer de la mise à disposition de son titre à la collectivité de dépôt.

La collectivité de Saint-Martin s'excuse de cette interruption temporaire et vous remercie de votre compréhension.

FAITS DIVERS

Un braquage à main armée sur la marina d'Oyster Pond

Jeudi dernier, peu après minuit, deux individus dont un muni d'une arme de poing, ont fait irruption au moment de sa fermeture, dans le bar le Dinghy Dock, situé sur la marina d'Oyster Pond. La personne chargée de fermer l'établissement a été molestée en recevant un coup de crosse sur la tête et a été contrainte de remettre la caisse qui contenait environ 1200 dollars, aux malfaiteurs. Les braqueurs ont également dérobé les bi-

joux que portait la victime. Arrivés sur les lieux, les gendarmes n'ont pu que constater les faits. Une enquête a été ouverte par la section de recherches de Saint-Martin. Le commandant Manzoni remarquait que « le propriétaire de l'établissement situé sur la marina, lieu de discorde au sujet du passage de la frontière qui sépare les deux parties de l'île, a bien composé le 17 pour appeler la gendarmerie française ... ». V.D.

monop'

L'ENTRETIEN DU LINGE

VOUS ÊTES DANS DE BEAUX DRAPS

DU 31 JANVIER AU 24 FÉVRIER 2017

1+1
GRATUIT
AVEC LA CARTE
8,49€
l'unité



Lessive Duo-Bulles
«Le Chat» Souffle de Fraîcheur
16,99€ les 2 au lieu de 33,98€
16,98€ le litre au lieu
de 33,96€ le litre
La boîte de 32 capsules = 500 ml.

Panachage possible avec : Sensitive x 32*,
Expert x 32* ou Duo Efficacité x 30*

1+1
GRATUIT
AVEC LA CARTE
4,49€
l'unité

Lessive liquide
tous textiles
«Woolite»

8,99€ les 2
au lieu de 17,98€
3,00€ le litre au lieu
de 6,00€ le litre
Le flacon de 1,5 litre.



BELLEVUE Ouvert 7/7

Du lundi au samedi de 7h30/20h - Le dimanche de 9h/20h

☎ 0590 77 43 13

CHAT · DINE · CHOOSE · DATE

AGE
25+

Find Your
Match!

FRI
FEB
24TH

7PM
12AM

Music by DJ SILK

6 free cocktails
6 dates, snacks
games &
prizes

SINGLE & READY to MINGLE

A FUN NIGHT OF
SPEED DATING & SOCIAL MIXER

Venue:
Layla's Beach Bar
Nettle Bay

\$45,-
p.p.

* \$5.- DISCOUNT WHEN BRINGING A FRIEND
OF THE OPPOSITE SEX

*\$5.- ADDITIONAL DISCOUNT IF PURCHASED BEFORE FEB.22ND

Tickets on Sale at Layla's Beach Bar & Sint Maarten Weddings



La tournée de Mimi

Au Princess casino

Beau succès du 3^{ème} Pole Dance Contest



Le Casino de Cole Bay aura connu une affluence record vendredi dernier avec plus de 1200 entrées dont une grande foule de spectateurs pour l'élection de la Meilleure « Pole Dancer » de St Martin.

Organisé par le Princess Casino et l'Ecole de Pole Dance de SXM que dirige Alyona Smal depuis 4 ans, cette soirée aura été riche en prouesses à la barre avec 8 compétitrices de talent.

Charme, Exotisme, et belles performances sportives étaient donc au contenu de ce spectacle ouvert et clôturé de mains de Maîtres par les professeurs Alyona et Athenais qui feront exploser l'audimètre avec leur belle maîtrise de cette discipline.

Dans la compétition qui réunissait 8 charmantes jeunes femmes de 22 ans à 37 ans avec des danseuses aguerries à la pratique de ce sport dès plus sensuel et physique, le titre sera remporté par Nathaly (24ans) du Red Diamond SXM, devant Noëlline (25ans) de Sint Maarten, Carolina (31ans) de Colombie, Karamel (24ans) de Paris, et Lady Nat (37ans) de St Martin.

Bravo à toutes ces jeunes femmes pour leurs performances à la barre, leurs qualités de danseuses et leurs facultés pour faire monter la température dans le public...

Hervé Meunier (Directeur Général du Casino), Yannick (Directeur du Marketing) et Alyona Smal (Directrice de l'Ecole de Pole Dance SXM) remercient tous les généreux sponsors qui ont sponsorisé cette 3^{ème} Pole Dance Contest : Le Casino Princess, Le Country Club Port de Plaisance, La Boutique Pure Secret, Carrefour Market,



l'Hôtel Bleu Emerald, Le Salon Franck Provost, Nature Spa au Country Club, Mediaccess, Le Kontiki, le Kakao Beach et la Table d'Antoine de la Baie Orientale, le Vidéaste David Leblanc, et les membres du jury Anabelle (Mediaccess), Sha Flanckers (Pure Secret), Athenais Graff et Miss Yeba (Professeurs de Pole Dance), et Xavier (Gérant de l'hôtel Blue Emerald).

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit

édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61
www.empreintesxm.press

IMPRESSION DAILY HERALD : 6 000 exemplaires

SERVICE COMMERCIAL :

Côté français **Adeline Lemerle** 0690 53 85 85
adeline@empreintesxm.net

Georgina Tasso 0690 38 23 08
georgina@empreintesxm.net

Dutch side **Sylvie Karcher** +526 36 28
sylvie@empreintesxm.net

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant 0590 27 74 61
alex@empreintesxm.net

DREAMS

BAY NETTLÉ BEACH
BAR & RESTAURANT

Le Jeudi
NIGHT & DAY
variétés internationales
de 19h à 22h

Le Vendredi
TANYA MICHELLE
Soul music
de 19h à 22h

Le Dimanche
NIGHT & DAY
variétés internationales
de 14h à 17h

AFTER BEACH PARTY
ORCHESTRAL MIX AT THE DREAMS
avec DJ, Harmonica, Guitare... de 17h à 21h

RESTAURANT OUVERT TOUS LES JOURS
Breakfast 8h30 - 11h // Lunch 11h30 - 16h
Dinner (du mardi au samedi) 18h30 - 22h

RÉSA : + (590) 690 75 91 05 // [dreams beach bar restaurant](https://www.facebook.com/dreamsbeachbarrestaurant)

Bikini BEACH

Beach Party

AVEC PHILIPPE BEFORT,
FREDO (HARMONICA) ET MAGALIE (CHANT)

la dernière à SXM

DIMANCHE 26 FÉVRIER 2017
A PARTIR DE 15H

BIKINISXM | BIKINI BUOY BAR | RES 05 90 53 01 41 / 06 90 74 50 93



La tournée de Mimi

Evénements

Show Live du sosie de Céline Dion



Le Mercure Hôtel de Saint-Martin, à la Baie Nettlé créé l'événement demain, mercredi 22 février avec son « Show Live Tribute to Céline Dion ».

Flo Bellon, l'un des deux sosies officiels de Céline Dion dans l'hexagone est de passage à Saint-Martin. L'occasion de découvrir une artiste aux multiples talents, dont celui d'imiter à la perfection, tant dans la gestuelle que dans la voix, la star Québécoise. Elle présente demain soir à l'Hôtel Mercure son show qui unique où elle entonnera les chansons bien connues de l'artiste : de Titanic à Pourquoi tu m'aimes encore, en passant par Sous le vent ou The power of love). Un spectacle que Flo Bellon a transporté de soirées privées en casinos, entre le Maroc et la France. Son intervention dans l'émission « Qui sera le meilleur sosie 2012 » avec Dechavanne sur TF1, et le festival des sosies à Valras lui permettent de rencontrer les autres sosies professionnels et de faire des tournées communes dans toute la France.

Le Show Live Tribute to Céline Dion c'est demain, mercredi 22 février, à partir de 19h30 à l'Hôtel Mercure. Réservations au 0590875454

Au Magic Bus

Des fins de semaine toujours festives

Après une soirée dédiée aux amoureux avec de belles mélodies à la carte, une soirée pour les Rockers avec une chaude visite des tubes des pionniers, des soirées 70/80 aux notes des classiques Pop/Rock/blues, le Magic Bus vous propose Vendredi 24 Février une soirée 100 % Créole, intitulée le « Poulet Coco de Maguy ».

François et Maria, les dynamiques propriétaires qui ne manquent pas d'idées pour animer leur spot d'ambiance, vous ont concocté également de nouvelles partitions musicales avec les meilleurs groupes de Zoul du moment comme (Kassav, Pink Floyd, Rolling Stones, Santana !!) Restaurant/Concert ouvert les jeudis, vendredis & samedis à partir de 19H Tel 0690 662433

Au Captain Frenchy

Ambiance, musique, et pétanque



Le Restaurant de Grand Case se fait remarquer toutes les semaines par ses belles soirées animées où se croisent DJ Rudness et DJ Supayass derrière les platines, de bons saveurs dans l'assiette et la détente autour du terrain de pétanque... Comme ce vendredi où quelques joueurs du club Cariboule ont rendu visite à leur ami Ludovic (Manager du Restaurant et grand amateur de Pétanque), pour un bel apéro qui n'avait pas goût de bouchon...

Dans les bons rendez-vous à retenir, tous les Vendredis la Tropical Friday's aux notes Caribéennes (Zouk, Compas, Reggaeton, Soca, Kizumba...) qui était cette semaine encore toujours très festive autour d'un excellent Buffet Réunionnais avec Carry de Poulet et Rougail Saucisses. A ne pas manquer également tous les Dimanches à partir de 17H, l'After Beach Party qui ne manque jamais d'entrain et de bons goûts, dans ce magnifique spot au bord de l'eau.

Captain Frenchy (Gd Case) : ouvert 7/7 Tel 0590582580

À PARTIR DE 19H
 AMBIANCE FESTIVE ET DÉTENTE SUR LA PLAGE D'ORIENT BAY

AFTER WORK
 TOUS LES MARDIS
 DJ MASTER GEE
 FUNKY MUSIC
 BBQ & CUISINE OUVERTE

KO
 Little kakao
 ORIENT BAY - 06 90 74 97 77

Les Bains de grand case
 58 Blvd. de Grand Case
 0690 27 97 08 - 0690 77 14 14

MERCREDI 22 FÉVRIER
 20h Mr. SKIN live

TOUS LES JEUDIS
 APÉRO ÉLECTRO HOUSE
 Mix by DJ Arno & Sushi party

TOUS LES SAMEDIS 20h
 Saturday Night Fever
 Mix by DJ Arno
 Années 70/80

TOUS LES DIMANCHES 10h
 Sunday's Beach Afternoon
 Mix by DJ Marco Daytona (from Ibiza)
 Aïoli party contre en direct

LES NUITS DE ST MARTIN/SINT MAARTEN QUELQUES BELLES SOIRÉES À RETENIR

MARDI 21 FEVRIER

Au Village du Carnaval (Galisbay) : A partir de 20H Concert de Calypso

Au Karakter Beach Bar (Simpson) : Soul Dressing avec Ayan Farah et Ronny Santana à partir de 19H

Au Pineapple Pete (Simpson) : Live Music avec Jazz Band à partir de 20H

Au 3 Amigos (Maho) : Party avec DJ King Kembe à partir de 22H

Au Zoo Rock Café (Simpson) : After Work Party avec Live DJ's et Happy Hour de 18H à 23H.

Au Little Kakao (Baie Orientale) : Beach Party avec DJ MASTER GEE à partir de 18H30

Au Sky Beach (Maho) : Party avec DJ Francky Fresh à partir de 21H

Au Dirty Sanchez (Simpson) : Party avec DJ BLS à partir de 20H

Au Red Piano (Pélican) : De 20H à 1H Live Music avec le pianiste-chanteur Australien Geoff Healy

MERCREDI 22 FEVRIER

Au Village du Carnaval (Galisbay) : A partir de 20H Youth Explosion Concert

Au Bains (Grand Case) : Live Music avec Mister Skin à partir de 20H

Au Zoo Rock Café (Simpson) : DJ Dorian Ashley, « KIDS EAT FREE » repas offerts aux enfants de moins de 14 ans...

Au Dirty Sanchez (Simpson Bay) : Party avec DJ Pat à partir de 20H

Au Red Piano (Pélican) : De 20H à 1H Live Music avec la pianiste-chanteur Australien Geoff Healy

Au Tantra (Maho) : Ladies Night Party (Free Entrance et Free Drink for Ladies) à partir de 22H

Au Pink Iguana (Juliana) : Boat Party avec Magic Mike & Jé et DJ EM à partir de 22H (Happy Hour de 22H à 23H)

Au Casino Royale (Maho) : Show Cabaret « IN THE MONEY » à partir de 22H

JEUDI 23 FEVRIER

Au Village Carnaval (Galisbay) : A partir de 20H Election de Miss Carnaval

Au Bains (Grand Case) : Apéro Electro/House et Sushi Party avec DJ Arno à partir de 19H

Au Zoo Rock Café (Simpson) : Ladies Night, Disco Party avec DJ Dorian Ashley

SAMEDI 25 FÉVRIER 21H00

PHILIPPE BÉFORT QUATUOR

APERO LOUNGE AVEC DJ PADRE de 17h à 21h

ROUTE DES TERRES BASSES
 BAIE NETTLÉ / SANDY BAY
 0590 690 731 438
 0590 690 731 442
 LESAND.SXM@GMAIL.COM
 LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER 7J/7
 LOUNGE BAR COCKTAIL
LE SAND
 RESTAURANT | BEACH | BAR

LE CYRUS
 BY LE SAND

THEATER

BEHIND THE BEYOND

This theater production, written by Canadian humourist and author Stephen Leacock, is "A Fake Comedy" you should truly find time to go and see. It is a really well produced play with the actors and actresses showing that the many, many hours spent rehearsing have paid off. The professional cast are all from St. Maarten. They weave a story around love gone awry and encourage a wee bit of audience participation.

The lead character played by Joe Dominique is believable; the two ladies, played by Eveline Henriquez and Carla van Dam, have fallen for the old man. The young lad, played by Sjoerd Scott, gives a twist to the tale and the French maid, admirable portrayed by Zack Phipps, adds a real dose of "fake" humour to the tale.

There are two narrators – Ray-Angel Simon and Meredith Boekhoudt - who keep the storyline going in a way not seen by a St. Maarten audience before; there are three stage hands who are the base of the production moving scenery around and filling in with comical maneuvers; taking a small part is Cor Sikkes as the valet again bringing humor to the audience.

Able direct by Albina Matuzko, the performance put on at NIA through the NIA Theater LAB inspires to make theater achievable to all on the island.

BUY your tickets for the last 4 shows: Feb.24-25, March 10-11! whats upp 5226883

■ IMHO

Dutch side government under threat of instruction

It was revealed recently that Dutch Minister of Home Affairs and Kingdom Relations Ronald Plasterk sees no other option but to request the Kingdom council of Ministers to issue an instruction to the St. Maarten Government if they continue to delay setting up an Integrity Chamber.

The St. Maarten Government signed an agreement with the Netherlands in May 2015, an integral part of which was the establishment of an Integrity Chamber. Even though we had an election last year, the Integrity Chamber was still not yet a reality and in fact many candidates who were elected did not pass the island's own less stringent screening process. This lead to much confusion considering the person who ultimately got the most votes, Theo Heyliger, and who had formed a coalition government with the NA, was one of those who failed the test. Considering the most likely higher level of screening imposed by the proposed Integrity Chamber one wonders what percentage of candidates would have passed – how many of the over 100 candidates would actually be eligible to take power in the event of a successful campaign? Not many I think.

■ EMERGENCY FIRST RESPONSE

Certificates for Yacht Club Port de Plaisance staff

Emergency First Response recently held courses at Yacht Club Port de Plaisance which included Primary Care, Secondary Care and the ever important lifesaving AED training which was recently purchased by Yacht Club Port de Plaisance.



The lifesaving courses were broken down into 4 hour sessions spread out over 3 days which provided ample time for lectures, hands on applications with plenty of time for practice.

During the first session the focus was on Primary Care, which covers how to recognize life-threatening medical emergencies and how to respond properly when they occur. The training included practicing life-saving skills such as rescue breaths (CPR) & chest compressions.

The second session focused on Secondary Care, which covers how to treat various injuries & illnesses including proper bandaging & splint applications. The final session was a review of CPR and included focused training on how to use the new AED. Emergency First Response teaches staff of resorts, security companies, boat charter crews, marinas, megastores and anyone who wants to learn lifesaving skills. Emergency First Responder & having more AED's on the islands can make a difference between life & death!

AED stands for Automated External Defibrillator which is an easy-to-use portable device that can make the difference between

■ REGATTA

Budget Marine's Continued Support

With approximately 200 boats expected to race this coming year, the need for strong and supportive sponsors is even more important. Budget Marine continues its support to the event and the organizers look forward to working alongside the team to help make the 2017 event a success. Budget Marine has been a part of the event, in one capacity or another, since its inception. Budget Marine officially became a sponsor more than 10 years ago when the event added a race called the Commodore's Cup. In addition to providing the event with much needed AB dinghies and Tohatsu outboards, Budget Marine is offering a water shuttle service for regatta participants.

■ BOAT TRIPS

Vacation Playtime on the water

The Stone Restaurant and Celine Charters team up to give vacationers one of the best outings on island.



On Tuesdays the Beach Getaway from 10am – 3pm gives playtime on the water a new meaning. Swim, snorkel, watch the dolphins, eat the best day charter lunch cooked right on board and be looked after by excellent crew with open bar cannot be beat. Tuesday evening's enjoy The Stone Sunset Cruise and Dinner. The food at The Stone is uniquely presented, delicious to savour (they often offer fresh fish caught off the St. Maarten shores by the chef himself) and wonderful on point service. Wednesday's Pub Crawl is always tremendous fun, goes as a group or go alone – you will soon make the best friends as the people on board are some of the most fun on island – they know where the good times are to be had. Start the

the pertinent

Q&A

What Is A Landfill?

Find out in our next issue the answer to the question ...

whether a life is saved or lost. Congratulations to Yacht Club Port de Plaisance for the successful certification of 12 PDP members!

Please visit firstaidxsm.com for more information & details.

whether a life is saved or lost. Congratulations to Yacht Club Port de Plaisance for the successful certification of 12 PDP members!

Please visit firstaidxsm.com for more information & details.

Pub Crawl with a starter course and welcome drink at The Stone Restaurant, spend a fun time on the water across the lagoon and enjoy dinner at Rendez Vous Lounge in Cupecoy. After lingering over dinner head back on the Celine to enjoy dessert at The Dinghy Dock bar and end the cruise back at the dock at The Stone. Don't want to go out with crowds of people you don't know the book a private charter with you closest buddies on Thursdays. Fridays take the Celine to Tintamarre, possibly the best day's outing you could ever wish for!! Don't forget to contact Celine Charters about trips during the Heineken Regatta. For more information: email - CelineChartersSXM@gmail.com

SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

Sports

97150 # 94 - MARDI 21 FÉVRIER 2017 - PAGE 15

RUGBY

Les Archiball à la peine

A l'occasion de la 6e journée du championnat Honneur de Guadeloupe, les Archiball ont reçu, samedi à 15h30 sur leur terrain de Bellevue, les Barracudas de Saint-Barthélemy. Un match âprement disputé qui a vu, au final, la victoire des Saint-Barths qui n'ont pas fait le déplacement en touristes.



Avec un début de match serré et quelques distributions de châtaignes, les locaux ont essayé de tenir le match. Après deux pénalités manquées de la part des Archiball, les Barracudas ont commencé à dérouler leur jeu, pour l'emporter sur la marque de 20 à 0.

Selon David Rondeau, président des Archiball, les visiteurs « ont plus d'entraînements et sont plus physiques (...) Ce qui fait qu'à la fin, le score est là... ».

Toutefois, le président assure que son équipe n'a

pas démérité, « beau combat, on n'a rien lâché. Jusqu'à la fin du match les gars se sont battus et aujourd'hui, je crois que c'était là l'essentiel ». Le 20 à 0 ne reflète pas la physionomie du match, et avec le manque de réussite pour des pénalités faciles, le président Rondeau considère qu'un score de 20 à 9 aurait été plus mérité. Au classement, les Barracudas pointent à la première place et les Archiball à la 4e.

Roger Masip



PÉTANQUE

Josiane et Guillaume vainqueurs du challenge motors world



Magnifique concours en Doublettes arrangées qui aura réuni une cinquantaine de joueurs, samedi dernier sur les terrains du club Cariboule. Après des parties souvent très disputées, la doublette Josiane et Guillaume remportera ce concours dans un finish au forcing en sortant le duo Julien - David 13 à 10 en finale et la paire Cédric et Hugo de St Barth 13 à 11 en 1/2 finale. A signaler les belles prestations d'Olivier et Frédéric 4ème, de Stéphan et Alain D. Maestra 5ème, et à la 6ème place des étonnants André et Muriel. En consolante, victoire de Richard et Agnès 13 à 11 dans une finale indécise face à Jacques et Moune.

Classement général du Concours Motors World qui était doté de 1000€ de prix en espèces.

- 1er Josiane-Guillaume 2ème Julien-David
- 3ème Cédric-Hugo 4ème Olivier-Frédéric 5ème Stéphan-Alain D.
- 6ème André-Muriel 7ème Martial-Christophe
- 8ème Damien-Jean Paul 9ème Richard-Agnès
- 10ème Jacques-Moune
- 12ème Claude V.-François 13ème Pascal-Chloé
- 14ème Lucien-Christelle 15ème Patrick J.-Eric

16ème David G.-Nathalie 17ème Cécile-Jean Marie 18ème Sébastien-Samuel 19ème Alain G.-Déborah 20ème André-Marjorie... Les organisateurs tiennent à remercier Jean François Raboteur et sa Cie Motors World pour son soutien, tous les ans, aux boulistes St Martin.

Les prochaines dates à retenir :

- Judi 23 Février 19H au club : Concours en Doublettes à la Mêlée
- Samedi 25 Février 14H au Club : Qualifications pour les Finales Doublettes en Guadeloupe
- Judi 2 Mars 19H au Club : Concours en Triplettes Arrangées
- Judi 9 Mars 19H au Club : Concours en Doublettes Arrangées
- Samedi 11 Mars 19H au Club : 1ère Manche du Challenge des Iles du Nord contre St Barthélemy en Doublettes

ATHLÉTISME

Succès de l'édition 2017 des Foulées de Saint Martin



La 14e édition des 15 km de Saint-Martin organisée par l'ASCSM (Avenir Sportif Club de Saint-Martin) s'est déroulée dimanche dernier par beau temps et dans la bonne humeur, durant tout le parcours.

Avec 102 coureurs inscrits, c'est à 6h30 que le départ a été donné et que les participants se sont élancés à l'assaut du bitume au départ des Terres Basses.

Habitué des podiums, le vétéran guadeloupéen Eddy Boulate a bouclé les 15 km du parcours en 53 minutes et 1 seconde, s'adjugeant ainsi la première place du podium en devançant Robinson Omarco de 4 secondes.

Chez les féminines, c'est Sunilda Calme, du Citi-

zen Club de Basse-Terre qui monte sur la plus haute marche du podium avec un temps de 1 heure 1 minutes 49 secondes et une avance de 45 minutes et 30 secondes sur Cecilia Mobuchon du club guadeloupéen Intergénération Runners. A noter la présence d'une forte délégation guadeloupéenne avec notamment la participation de 9 membres du club Foulées Vertes du Rond Point de Petit Bourg et 16 coureurs du club Intergénération Runners.

Les organisateurs adressent un grand bravo à tous les coureurs et donne rendez-vous le 11 mars prochain pour la 5e édition de la Saint-Martinoise, une course et marche 100 % féminine.



PHARMACIE DE GARDE

Du 18 au 25 février 2017

GRAND CASE
05 90 87 77 46

Du 25 février au 4 mars 2017

CENTRALE
05 90 51 09 37

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 20h
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 18h à 19h



Feel the surprise
 Nothing beats a dynamic drive with Kia!



02/2017 - * See terms by the car dealer - Within availability - Not contractual Picture



The Power to Surprise



SOREMAR

SHOWROOM | ZAC de Bellevue (French side) | Tel: +590.590.51.18.92
 AFTER-SALES SERVICE / SPARE-PARTS | Galisbay | Tel: +590.590.51.05.00